

Comme plusieurs, j'apprécie plus ma langue d'origine que mes langues secondes. C'est comme si le bangla était attaché à ma peau et je ne pourrai jamais m'en séparer. Si nous n'avions pas de mains, nous ne pourrions pas écrire et sans le bangla, je ne serais pas ici.

Même si je suis fier d'être Canadien, je n'oublierai jamais ma vraie vie, mon vrai monde. Être Canadien, c'est avoir un soutien très utile dans ma vie. Je suis Canado-Bangladeshi.

* * *



Je m'appelle Maria Carrillo et j'ai 12 ans. Mes parents parlent l'espagnol, mais mon père parle également le français. Je suis née au Pérou. Dans ma famille, nous sommes quatre personnes. Je fréquente une école française où l'on apprend l'anglais.

Je parle deux langues : le français et l'espagnol. Ma langue d'origine est l'espagnol, ma langue maternelle est aussi l'espagnol et mes langues secondes sont le français et l'anglais.

Je parle l'espagnol et le français chez moi, avec mes frères ou mon père. Je suis capable de lire et écrire en espagnol. J'ai commencé à parler le français à l'âge de 5 ans. De temps en temps, j'écoute la télévision en anglais pour pratiquer. Je ne sais pas vraiment écrire

en anglais, mais je fais un effort. J'essaie de l'apprendre parce que souvent je voyage à Toronto et je ne comprends pas grand-chose, ou parfois j'ai des oraux en anglais et je dois toujours demander de l'aide. Je voudrais parvenir à les faire toute seule.

Ma cousine et moi, nous avons inventé une langue; c'est «l'espanglishfran»! C'est de l'espagnol mélangé avec du français et de l'anglais. Dans l'école, je parle le français, mais sur la cour d'école, je parle souvent l'espagnol.

Je suis quand même fière de moi-même parce que je communique en deux langues et un peu en anglais. J'espère apprendre vite l'anglais pour pouvoir parler avec mes amies.

Grâce à mes enseignantes, je connais le français. Bien sûr, à travers la télévision, l'ordinateur et les amies, j'ai découvert l'anglais. Quant à l'espagnol, je l'ai appris très jeune avec mes parents.

